

EPISODIO 345

Letreros inesperadamente ingeniosos 1

Mensajes que llaman la atención

EN ESTE EPISODIO

- Descubrirás carteles divertidos, ambiguos y creativos.
- Practicarás con Laura, Tomás y una tienda de miniaturas.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
Un letrero comunica información en un espacio público o comercial. A veces una frase mal elegida produce un significado muy distinto del deseado.	A sign communicates information in a public or commercial space. Sometimes a poorly chosen phrase creates a meaning very different from the intended one.
Los mensajes ingeniosos utilizan juegos de palabras, dobles sentidos o formulaciones inesperadas para llamar la atención.	Clever messages use wordplay, double meanings, or unexpected wording to attract attention.
Un cartel puede ser gracioso sin intención. Por ejemplo, anunciar «fotocopias diferentes al original» resulta imposible y, por eso, divertido.	A sign can be funny unintentionally. For example, advertising "photocopies different from the original" is impossible and therefore amusing.
La creatividad ayuda a que un negocio sea memorable, pero el mensaje debe continuar siendo claro.	Creativity helps make a business memorable, but the message must remain clear.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.



[VER CURSOS ›](#)

PARTE 2

Mini-Historia

Una frase breve, preguntas sencillas y muchas oportunidades para responder en voz alta.

CÓMO PRACTICAR

Primero escucharás una frase con información. Después responderás a preguntas muy sencillas sobre esa información. Intenta contestar en voz alta antes de escuchar la respuesta. No pasa nada si te equivocas: escucha, repite y responde cada vez con más rapidez. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

Q&A

PRÁCTICA GUIADA

Preguntas y respuestas

Escucha la información, responde en voz alta y después comprueba la respuesta.

ESPAÑOL	ENGLISH
Laura siempre ha tenido un don para las palabras.	Laura has always had a gift for words.
¿Tiene un don para la música?	Does she have a gift for music?
No. Tiene un don para las palabras.	No. She has a gift for words.
Laura crea letreros ingeniosos.	Laura creates clever signs.
¿Crea letreros aburridos?	Does she create boring signs?
No. Crea letreros ingeniosos.	No. She creates clever signs.
Tomás tiene una pequeña tienda de objetos en miniatura.	Tomás owns a small shop selling miniature objects.
¿Qué vende Tomás?	What does Tomás sell?
Vende objetos en miniatura.	He sells miniature objects.
Tomás encarga el letrero «Tienda de cosas pequeñas».	Tomás orders the sign "Shop of Small Things".
¿Quién encarga el letrero?	Who orders the sign?
Tomás. Él se lo encarga a Laura.	Tomás. He orders it from Laura.
Laura cambia el texto por «Grandes maravillas en pequeñas escalas».	Laura changes the text to "Great Wonders on a Small Scale".
¿Le gusta el nuevo texto a Tomás?	Does Tomás like the new text?
Sí. Su cara se ilumina cuando lo ve.	Yes. His face lights up when he sees it.
Tomás regala a Laura una pequeña figura de porcelana.	Tomás gives Laura a small porcelain figure.
¿Se recomiendan mutuamente desde entonces?	Do they recommend each other from then on?
Sí. Tomás recomienda a Laura y Laura recomienda a Tomás.	Yes. Tomás recommends Laura, and Laura recommends Tomás.

IDEA CLAVE

Las preguntas refuerzan verbos como «encargar», «cambiar», «regalar» y «recomendar».

Y así termina este encuentro productivo entre una creadora de letreros y un vendedor de miniaturas.

Gracias por escuchar. ¡Mira los carteles de tu ciudad con ojos curiosos!

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO

REPASO FINAL
Palabras, expresiones y ejemplos del episodio

ESPAÑOL	ENGLISH
letrero Cartel que muestra un mensaje o información. Ejemplo: Laura diseñó un letrero para la tienda.	sign A board or notice displaying a message. Example: Laura designed a sign for the shop.
ingenioso Que muestra creatividad o inteligencia. Ejemplo: El nuevo mensaje era muy ingenioso.	clever / witty Showing creativity or intelligence. Example: The new message was very clever.
tener un don Poseer una habilidad natural especial. Ejemplo: Laura tenía un don para las palabras.	to have a gift To possess a special natural ability. Example: Laura had a gift for words.
encargar Pedir a alguien que haga o prepare algo. Ejemplo: Tomás encargó un letrero.	to commission / order To ask someone to make or prepare something. Example: Tomás commissioned a sign.
iluminarse la cara Mostrar alegría repentina en la expresión. Ejemplo: Se le iluminó la cara al ver el cartel.	one's face lights up To suddenly show happiness in one's expression. Example: His face lit up when he saw the sign.

Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY ›

¿Te gustó este episodio? Practica estas técnicas con mis cursos completos en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com